

Handwritten notes and signatures at the top left of the page.



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ  
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ລັດຖະບານ

ເລກທີ 34 .../ນຍ

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ 23.11.2011.

|                     |                |
|---------------------|----------------|
| ກະຊວງ ກະສິກຳ-ປ່າໄມ້ |                |
| ເລກທີ.....4421...   | ວັນທີ 28.11.11 |
| ວັນທີ 28.11.11      |                |
| ເລກທີ.....          |                |

ຄໍາສັ່ງ

ວ່າດ້ວຍ ການສົ່ງເສີມການຂະຫຍາຍ  
ແລະ ການຄຸ້ມຄອງໄມ້ປະດັບໃນ ສປປ ລາວ

ເຖິງ: ບັນດາທ່ານລັດຖະມົນຕີວ່າການ, ຫົວໜ້າອົງການທຽບເທົ່າ, ປະທານສູນກາງແນວລາວ  
ສ້າງຊາດ, ອົງການຈັດຕັ້ງມະຫາຊົນ, ເຈົ້າຄອງນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ແລະ ບັນດາເຈົ້າ  
ແຂວງ ໃນທົ່ວປະເທດ.

- ອີງຕາມມາດຕາ 7 ຂອງກົດໝາຍວ່າດ້ວຍລັດຖະບານແຫ່ງ ສປປ ລາວ ສະບັບເລກທີ 02/ສພຊ, ລົງວັນທີ 06 ພຶດສະພາ 2003;
- ອີງຕາມມາດຕາ 35 ຂອງກົດໝາຍວ່າດ້ວຍປ່າໄມ້ ສະບັບເລກທີ 06/ສພຊ, ລົງວັນທີ 24 ທັນວາ 2007;
- ອີງຕາມທັງສີ່ສະເໜີຂອງ ກະຊວງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ ສະບັບເລກທີ 103/ກປ, ລົງວັນທີ.. 08/11/2011.

ເພື່ອຊຸກຍູ້ການສົ່ງເສີມການຂະຫຍາຍພັນ ແລະ ການຄຸ້ມຄອງໄມ້ປະດັບໃນ ສປປ ລາວ ໃຫ້ມີການ  
ຂະຫຍາຍຕົວ, ນຳຜົນປະໂຫຍດມາໃຫ້ຊາດ ແລະ ປະຊາຊົນ, ແນໃສ່ຮັບປະກັນຄວາມຍືນຍົງຂອງຊີວະນາໆ  
ພັນດ້ານປ່າໄມ້, ການອະນຸລັກພັນທຸກຳຊະນິດພັນໄມ້ ແລະ ສ້າງຄວາມສົມດູນຂອງທຳມະຊາດ ໂດຍມີການ  
ຄຸ້ມຄອງໃຫ້ມີຄວາມສອດຄ່ອງ ແລະ ຖືກຕ້ອງຕາມລະບຽບການ ແລະ ກົດໝາຍ.

ນາຍົກລັດຖະມົນຕີ ອອກຄໍາສັ່ງ:

- 1/. ໃຫ້ບັນດາທ່ານລັດຖະມົນຕີວ່າການ, ຫົວໜ້າອົງການທຽບເທົ່າ, ປະທານສູນກາງແນວລາວສ້າງ  
ຊາດ, ອົງການຈັດຕັ້ງມະຫາຊົນ, ບັນດາເຈົ້າແຂວງ ແລະ ເຈົ້າຄອງນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ເອົາໃຈໃສ່ວຽກງານ  
ຊຸກຍູ້ສົ່ງເສີມ, ການຂະຫຍາຍພັນ ແລະ ການຄຸ້ມຄອງໄມ້ປະດັບໃນ ສປປ ລາວ ໃຫ້ມີຄວາມຍືນຍົງ ທັງນຳ  
ເອົາຜົນປະໂຫຍດມາໃຫ້ປະຊາຊົນຢ່າງສົມເຫດສົມຜົນ, ເຊິ່ງໃນໄລຍະຜ່ານມາເຖິງວ່າພວກເຮົາໄດ້ເຮັດວຽກນີ້

ມີຜົນສຳເລັດຫຼາຍຢ່າງ, ແຕ່ກໍຍັງມີສະພາບການຊຸດຄົ້ນ, ເກັບຊື້ເບ້ຍໄມ້ ແລະ ຕົ້ນໄມ້ຈາກປ່າທຳມະຊາດເພື່ອຈຸດປະສົງນຳໃຊ້ເປັນໄມ້ປະດັບຢູ່ພາຍໃນ ແລະ ສົ່ງອອກຕ່າງປະເທດເປັນຈຳນວນຫຼວງຫຼາຍ, ນັບທັງການນຳເຂົ້າໄມ້ປະດັບຈາກຕ່າງປະເທດ. ຕໍ່ສະພາບການດັ່ງກ່າວນີ້ ໄດ້ເຮັດໃຫ້ສູນເສຍລາຍຮັບຂອງຊາດ ແລະ ຂອງປະຊາຊົນ, ສິ່ງຜົນກະທົບອັນໃຫຍ່ຫຼວງຕໍ່ແຜນພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມ, ທັງເປັນກຳນົດທຳລາຍໂຄງສ້າງ ແລະ ລະບົບນິເວດຂອງປ່າໄມ້.

2/. ລັດຖະບານ ມີນະໂຍບາຍສົ່ງເສີມໃຫ້ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ແລະ ຜູ້ປະກອບການກິດຈະການກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ ສ້າງຕັ້ງ ແລະ ພັດທະນາສູນ, ສວນພຶກສາດ, ສ່ວນສະສົມແຫຼ່ງພັນທຸກຳພັນພືດ ແລະ ສວນເພາະພັນໄມ້ປະດັບຢູ່ພາຍໃນປະເທດຢ່າງກວ້າງຂວາງ ແລະ ຕ້ອງໄດ້ຮັບອະນຸຍາດການລົງທຶນນຳຂະແໜງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ແລະ ໃບອະນຸຍາດດຳເນີນກິດຈະການໄມ້ປະດັບ ນຳຂະແໜງການກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ ດັ່ງນີ້:

- 2.1) ສົ່ງເສີມການລົງທຶນພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ ເຂົ້າໃນການຄົ້ນຄວ້າທົດລອງ ແລະ ຂະຫຍາຍ, ພັນທຸກຳໄມ້ປະດັບ ເພື່ອສ້າງມູນຄ່າເພີ່ມ ແລະ ສ້າງລາຍຮັບໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ ແລະ ຜູ້ປະກອບການ;
- 2.2) ອະນຸຍາດໃຫ້ນຳເຂົ້າຊະນິດໄມ້ປະດັບທີ່ບໍ່ມີໃນ ສປປ ລາວເພື່ອເອົາມາເປັນພໍ່ແມ່ພັນເພື່ອຂະຫຍາຍພັນ ໂດຍໄດ້ຮັບອະນຸມັດຈາກພາກສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງຕາມລະບຽບຫຼັກການ;
- 2.3) ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ປະກອບການກິດຈະການໄມ້ປະດັບ ນຳເອົາເບ້ຍໄມ້ທຳມະຊາດ ແລະ ຕົ້ນໄມ້ຊະນິດຕ່າງໆ ທີ່ຊຸດຄົ້ນອອກຈາກພື້ນທີ່ກໍ່ສ້າງພື້ນຖານໂຄງລ່າງ ແລະ ເຂດພັດທະນາທີ່ລັດຖະບານອະນຸມັດ ເພື່ອນຳມາເພາະຊຳເປັນໄມ້ປະດັບ, ເປັນສິນຄ້າຮັບໃຊ້ພາຍໃນ ແລະ ສົ່ງອອກ.

3/. ການຄຸ້ມຄອງກິດຈະການກ່ຽວກັບໄມ້ປະດັບ ແມ່ນໃຫ້ປະຕິບັດ ດັ່ງນີ້:

3.1) ການຄຸ້ມຄອງສາຍພັນ:

ສຳລັບຊະນິດພັນໄມ້ປະເພດຫວງຫ້າມໃກ້ຈະສູນພັນ (ໄມ້ຂະຍູງ, ດູ່, ແຕ້...), ໄມ້ທີ່ຮັກສາຄວາມຊຸ່ມ, ຊັ້ນຂອງດິນ (ໄມ້ສົ້ມຝາດ, ກະໂດນນ້ຳ...), ໄມ້ໃຫ້ໝາກທຳມະຊາດ (ໄມ້ໂພ, ໄຮ...) ແມ່ນຫ້າມຊຸດຄົ້ນ, ເກັບ, ຊື້ ແລະ ສົ່ງອອກ; ສຳລັບໄມ້ປະເພດດັ່ງກ່າວທີ່ເຫັນວ່າມີຄວາມຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ຊຸດຄົ້ນອອກຈາກເຂດກໍ່ສ້າງພື້ນຖານໂຄງລ່າງທີ່ລັດຖະບານອະນຸມັດນັ້ນ ແມ່ນມີແຕ່ລັດຖະບານເທົ່ານັ້ນ ເປັນຜູ້ພິຈາລະນາໃຫ້ສົ່ງອອກຕາມການຄົ້ນຄວ້າສະເໜີຂອງ ລັດຖະມົນຕີວ່າການ ກະຊວງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້;

3.2) ການຄຸ້ມຄອງຊື້-ຂາຍ:

ເບ້ຍໄມ້ ແລະ ຕົ້ນໄມ້ທີ່ຜ່ານຂະບວນການຂະຫຍາຍພັນ ແລະ ເພາະຊຳຈາກສູນ ຫຼືສວນເພາະບຸກ ລວມທັງເບ້ຍໄມ້ ແລະ ຕົ້ນໄມ້ ທີ່ຊຸດອອກຈາກເຂດກໍ່ສ້າງພື້ນຖານໂຄງລ່າງ ແມ່ນອະນຸຍາດໃຫ້ຊື້-ຂາຍໄດ້ຢູ່ພາຍໃນ ແລະ ໃຫ້ສົ່ງອອກ, ແຕ່ຕ້ອງໄດ້ມີການສຳຫຼວດ, ຂັ້ນບັນຊີ ແລະ ຍັງຍືນແຫຼ່ງທີ່ມາຂອງຊະນິດໄມ້. ດັ່ງກ່າວຈາກຂະແໜງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ ເພື່ອເປັນບ່ອນອີງໃນການຄົ້ນຄວ້າພິຈາລະນາ, ເດັດຂາດບໍ່ໃຫ້ໄປຊຸດຄົ້ນ, ເກັບຊື້ເບ້ຍໄມ້, ຕົ້ນໄມ້ແບບຊະຊາຍ ໂດຍສະເພາະໃນເຂດປ່າສະຫງວນ, ປ່າປ້ອງກັນ, ປ່າຜະລິດ ແລະ ເຂດປ່າຊົມໃຊ້ຂອງບ້ານ ເພື່ອຂໍອະນຸຍາດສົ່ງອອກ;

3.3) ການເຄື່ອນຍ້າຍພາຍໃນ:

ການເຄື່ອນຍ້າຍພາຍໃນສຳລັບເບ້ຍໄມ້ ແລະ ຕົ້ນໄມ້ປະດັບຈາກສູນ ຫຼື ສວນເພາະບຸກຈາກ

ບ່ອນນີ້ ໄປທາສະຖານທີ່ອື່ນ ເພື່ອນຳໄປບູກເປັນໄມ້ປະດັບຕາມຈຸດປະສົງ ແມ່ນສາມາດເຄື່ອນຍ້າຍໄດ້, ແຕ່ຕ້ອງມີເອກະສານຢັ້ງຢືນຈາກສູນ ຫຼື ສວນເພາະບູກຕົ້ນທາງ. ສ່ວນການເຄື່ອນຍ້າຍໄມ້ທຳມະຊາດທີ່ຂຸດຄົ້ນອອກຈາກເຂດກໍ່ສ້າງພື້ນຖານໂຄງລ່າງ ແມ່ນຕ້ອງມີບົດບັນທຶກການສຳຫຼວດຕົວຈິງ ແລະ ບັນຊີຕົ້ນໄມ້ໃນເຂດດັ່ງກ່າວຈາກຫ້ອງການກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ເມືອງ ແລະ ຂະແໜງປ່າໄມ້;

#### 3.4) ການລົງອອກ:

ການເຄື່ອນຍ້າຍເພື່ອລົງອອກຕ່າງປະເທດ ແມ່ນຕ້ອງປະກອບເອກະສານອະນຸຍາດເຄື່ອນຍ້າຍຕາມລະບຽບການຂອງ ສປປ ລາວ ແລະ ລະບຽບການຂອງລິນທິສັນຍາສາກົນ ວ່າດ້ວຍການຄ້າຂາຍສັດປ່າ ແລະ ພືດປ່າທີ່ໄກ້ຈະສູນພັນລະຫວ່າງຊາດ (CITES) ທີ່ ສປປ ລາວ ເຂົ້າເປັນພາຄີ.

#### 4/. ການມອບຄວາມຮັບຜິດຊອບ:

4.1) ມອບໃຫ້ ທ່ານ ລັດຖະມົນຕີວ່າການກະຊວງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ ຈັດຕັ້ງນຳພາຂະແໜງການສາຍຕັ້ງຂັ້ນທ້ອງຖິ່ນ ຈັດຕັ້ງກຸ່ມການຜະລິດໄມ້ປະດັບ ໂດຍມີການຂຶ້ນທະບຽນການດຳເນີນກິດຈະການ ແລະ ຄຸ້ມຄອງການນຳເຂົ້າ, ລົງອອກປະເພດໄມ້ປະດັບຕາມລະບຽບ ແລະ ກົດໝາຍ;

4.2) ມອບໃຫ້ ທ່ານລັດຖະມົນຕີວ່າການ ກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມຈັດຕັ້ງນຳພາຂະແໜງການສາຍຕັ້ງຂັ້ນທ້ອງຖິ່ນເພື່ອສຳຫຼວດ, ຂຶ້ນບັນຊີຊະນິດພັນພືດ, ພັນໄມ້ທີ່ມີການນຳມາໃຊ້ເປັນໄມ້ປະດັບ ເພື່ອອະນຸລັກຮັກສາພັນທຸກຳ ທີ່ເປັນເອກະລັກສະເພາະ ແລະ ບັນຊີຂອງ CITES;

4.3) ໃຫ້ບັນດາອົງການຈັດຕັ້ງລັດ, ອົງການຈັດຕັ້ງສັງຄົມ ແລະ ບັນດາເຈົ້າຂອງໂຄງການເປັນເຈົ້າການຊຸກຍູ້ສົ່ງເສີມ ແລະ ນຳໃຊ້ໄມ້ປະດັບທີ່ຜະລິດຢູ່ພາຍໃນ ເພື່ອເປັນການກະຈາຍລາຍຮັບໃຫ້ແກ່ສັງຄົມ ແລະ ຫຼຸດຜ່ອນການນຳເຂົ້າໄມ້ປະດັບຈາກຕ່າງປະເທດ;

4.4) ໃຫ້ອົງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ ເອົາໃຈໃສ່ຈັດຕັ້ງນຳພາປະຊາຊົນ ໃຫ້ເຂົ້າຮ່ວມໃນການປົກປັກຮັກສາພັນທຸກຳໄມ້ປະດັບຢູ່ທ້ອງຖິ່ນຂອງຕົນ ແລະ ຕັ້ງໜ້າພັດທະນາຂະບວນການຜະລິດໄມ້ປະດັບ ໃຫ້ມີຄວາມກ້າວໜ້າ, ສາມາດສ້າງມູນຄ່າເພີ່ມ ແລະ ກາຍເປັນສິນຄ້າທີ່ມີຄຸນນະພາບ.

5/. ຄຳສັ່ງສະບັບນີ້ ມີຜົນສັກສິດ ນັບແຕ່ມີລົງລາຍເຊັນເປັນຕົ້ນໄປ ທຸກພາກສ່ວນຈົ່ງຮັບຮູ້ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໃຫ້ໄດ້ຮັບຜົນດີ. ມອບໃຫ້ ທ່ານ ລັດຖະມົນຕີວ່າການກະຊວງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ ເປັນຜູ້ອຳນວຍຄວບຄຸມການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຄຳສັ່ງສະບັບນີ້ ຢ່າງເຂັ້ມງວດ.

ນາຍົກລັດຖະມົນຕີ



ທອງສິງ ທຳມະວົງ